



<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> ◀ 期 六 第 ▶ </div>									
分 二 洋 售 ○ 張					日 一 定				
例 刊 告 廣					目 價 報 今				
長 每 不 先 面 論 惠 地 位 位 位 及 面 權 均 積 算 另 刊 費 收 費					每 中 每 月 國 增 先 費 刊 惠 全 無 二 年 定 角 一 出 本 元 一 同 元 張 國 二 碼 報 元 費 二 資 元				

詳章來信附郵票一分即當寄上勿誤

發起人 張恥呆 嚴楚文 吳善元 戴允伯
郁寅曜 喬鴻元 陳松鶴 李根香
李慶麟

事務處 設 小東門南首敦厚里四十五號

同啓

花報第一期起至第四十一期因四十二期起已改爲橫式學餘旬刊第一期起至第九期止共五十份該二刊物均由董君世昌主編內容均極豐富茲特彙訂成冊惟爲數有限欲購從速實價一元預約八折郵花通用該彙刊二星期內可裝訂就結愛閱文藝者尙祈從速蓋以爲數有限至易售罄也預約處繁華世界報館

上海倫樂橋福德
里一〇六五號
電話中央九三三
一號

經售各種唱片

[illegible]

許 慧 庵 醫 生

門診 門診 門診 門診

上午九時起 上午九時起 上午九時起 上午九時起

診例 診例 診例 診例

三時 三時 三時 三時

後 後 後 後

出 出 出 出

門 門 門 門

診 診 診 診

例 例 例 例

三 三 三 三

時 時 時 時

後 後 後 後

初 二 三 四

期 期 期 期

五 五 五 五

元 元 元 元

注 注 注 注

射 射 射 射

毒 毒 毒 毒

梅 梅 梅 梅

過 過 過 過

三 三 三 三

時 時 時 時

不 不 不 不

候 候 候 候

十 十 十 十

七 七 七 七

元 元 元 元

拔 拔 拔 拔

診 診 診 診

加 加 加 加

倍 倍 倍 倍

許 許 許 許

慧 慧 慧 慧

庵 庵 庵 庵

訂 訂 訂 訂

地 址

八仙橋坡山路
永清里二號

的文字賜下皆所歡迎原稿不登恕不退回一經刊登當酌贈薄酬以答雅意如不願受酬者務於來稿上註明以便遵辦

(三) (逍遙生)

呢。

(其二) (靄康)

我的窩心史

(飛龍金)

所以不管三七二十一。把這個經濟方法糊裏糊塗的寫將出來。給讀者諸君採用採用。文

○糊塗之時○

拍賣尼姑

(哥哥青)

前天晚上。敝龍吃仔夜飯。噙事體做。勒屋裏非常悶氣。看看鐘頭已經七點多了。便跑到中華影戲院去看影戲。那時影戲已經開映了。我坐了不到五分鐘的辰光。忽然的來了一位如花似玉的女郎。跑來坐在敝龍的旁邊。看他年紀大約十七八歲光景。一只番司到蠻漂亮。可是她的騷氣。恐怕韓家阿姐見了

(哥哥青)

袋皮狹暫存身。秤作斤量賣錢銀。跟得客人回去後。從今不是出家人。製脫脫却換旗袍。要着皮鞋跟後高。莫笑光頭無樣甚。長成短髮最時髦。傳聞漢口當局。將尼姑裝入袋皮。秤作斤量拍賣。其價每斤爲六角。未知確否。

字雖然做得不好。可是這個法子。倒可以保險確是非常實用的。諸君不妨實地試驗一下。

現在寫一封外埠信。起碼要郵票四分。(明信片除外)。合大錢壹百廿文。敝生朋友又多。同學尤夥。不是吹牛。每天最少要寫靠十封寄到外埠的信。因為明信片的面積又小。又不能守秘密。我的話却又長又要秘密。所以非寫信不可。每封信要郵票四分。仔細算起來。每月每年不是有一筆大不經濟的損失麼。所以敝生挖盡心思。日夜轉念頭。到了後來。終究破我想出一個極經濟的妙法。兒來。什麼法子呢。就是廢除信封信紙。改用英文練習簿。寫好後用紙捲起來寄出去。寄到外埠。祇要郵票一分。而且又可以守秘密。就是化了二分大洋。買一張明信片。還享不到這種權利呢。不過寄出去的時候。必須要封得牢些。不要被郵政局人員拆閱。方纔有效。這本英文練習簿。寄到對方之後。對方也可以將原簿寫好復信寄回。一來一往。每次可省郵票六分。信封信紙二套。還可以保守秘密。你們諸位想想看。經濟不經濟。

還要退避九舍呢。我正向她看得出神的當口。她忽然對我一笑。我那时的骨頭好像浸在醋罐裏。連我魂兒都跑到那印度國裏去了。我想像這樣一個姣好的女郎。不可失了機會。我就拿碌碌的膀子輕實行起來。便問她借一張說明書。她果然提了過來。實我並不其要看說明書。不過要搭搭訕訕罷了。過了一刻多鐘。我便把說明書還他。並且說。謝謝你。她回答我道。不要客氣。這時我心裏想碌碌生的膀子。經。到有一半成功了。後來同他搭搭訕頭。乘機摸摸她的喜馬拉亞山。她却並不惱怒。還對我微微底一笑。末了影戲完結了。我便對她道。我們去吃點心好嗎。她答應了。我便全她到大羅天去吃了些點心。吃了點心便到大東去開了一個房間。我就全她實行那個調調兒了。哈哈。這一夜我真正話不出的窩心啊。

(金夾裏)

也。但見其封面頗多別字。因生好奇之心。割而視之。哈哈。原來是個多才女郎。所寫的一封糊裏糊塗不知所云的情書。拜讀之初。真覺山東人吃麥冬一懂才勿懂。再讀之下。似覺心領神會。歸後。費盡九牛二虎之力。纔將該信譯出。連貫念之。猶如碧波灘簧。茲將原文錄之於後。但是讀者看了一定肉麻。恐怕還要生大麻瘋。切勿見怪。

(原文)口口阿哥暗奸自虫全日拉東棧房里相答儂死得柴五心茶末子○去我儂倒煤不我儂阿百小得萬關萬關正萬關馬我儂鹽四鹹人井馬桶洗○打我二記巴庄酸我正到早鹽拉東屋里不好外香來正止柴內鼓柴內瓦拉我笑得外氣遠文中酸阿拉梅子加○鹽才用六二只水開親定子好里娘鹽記心不儂儂中要答我儂相相長救個方發勿好看冷破七七拜托。

英上

(譯文)口口阿哥愛蜜。自從前日。拉東棧房裏廂。搭儂戲得柴窩心。昨木子(原文)記^讀大約是個轉字)轉去。我儂倒霉。撥我儂阿伯曉得。犯關犯關真犯關。罵我儂現世害人精。姆東戲(原文)記號人約當作匹字之音)匹。打我二記把掌。算我真倒灶。現拉東屋裏。不好外向來。真止柴難過。柴難熬拉。我(原文)笑字大約哭字之誤)哭得死去還魂。總算阿拉妹子解(原文)大約當作勸字之誤)勸。現在用落二只四開。請亭子間裏娘姨。寄信撥儂。儂總要搭我儂想想長久個方法。勿好看冷舖。切切拜托。

(頭想)
(室出)
(主風)

小白臉去釘江北繸裙老太婆的梢。
跑到新衙門去問巡捕買鴉片煙。
同情人性交忘記把褲子脫掉。
糊裏糊塗。

一個近視眼將電燈關了看糊裏糊塗報。
本報編輯先生把我的糊裏糊塗一塌糊塗
的稿子錄取了。……糊裏糊塗。
糊裏糊塗。

在這兒獻醜了。在下不禁哈哈大笑道：「朋友，你什麼會像諸葛亮一般，給你一猜就着。我就是在這舊郵票上着想。可是犯法的事，我決不幹的。就是幹了也不能算是經濟學。那麼究竟是什麼法子呢？喏，喏，來了。就是揀朋友們帶來的信。有發信人詳細地址的。而且這封信。有答復的必要的。就好好把他拆開。寫好回信。依舊封好。在信面上批着『無法投遞退回原處』八個大字。那麼這封信。不是不明一文。安七穩七地給你送到你的目的地麼。本埠的省却三個銅板。外埠呢。四分。銅板就要十來個篤。哈哈。胡鬧胡鬧。」

